

<p>Allegato 1 Accesso ai Servizi Demografici</p>	<p>Anlage 1 Zugang zu den Demographischen Ämtern</p>
<p>Gli utenti sono ammessi negli uffici esclusivamente su appuntamento, se muniti dei prescritti dispositivi di protezione individuale e con le modalità previste dai protocolli di prevenzione del contagio da COVID-19.</p>	<p>Die Büros der Demographischen Ämter dürfen derzeit nur nach vorheriger Terminvereinbarung aufgesucht werden. Der Zutritt ist nur mit einer geeigneten persönlichen Schutzausrüstung und unter Beachtung der Verhaltensregeln zur Vorbeugung einer COVID-19-Infektion gestattet.</p>
<p>DICHIARAZIONE DI RESIDENZA</p> <p>La presentazione delle dichiarazioni di residenza potrà avvenire:</p> <ul style="list-style-type: none"> - mediante la nuova piattaforma SDO - Residenze (accesso diretto dal sito web del Comune di Bolzano e con l'utilizzo dello SPID o CNS attivata); - a mezzo PEC all'indirizzo 1.4.0@pec.bolzano.bozen.it - a mezzo E-mail all'indirizzo 1.4.0@comune.bolzano.it <p>Per informazioni è possibile contattare il n. tel. 0471 997167 dalle 08:30 alle 13:00.</p>	<p>WOHNSITZERKLÄRUNGEN</p> <p>Wohnsitzerklärungen können auf folgendem Wege eingereicht werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - über die neue Online-Plattform SDO - Wohnsitzwechsel (direkter Zugang von der Webseite der Stadtgemeinde Bozen mittels SPID oder aktivierter Bürgerkarte); - via PEC-Mail an die Adresse 1.4.0@pec.bolzano.bozen.it - via E-Mail an die Adresse 1.4.0@gemeinde.bozen.it <p>Weitere Informationen erhalten Sie unter der Nummer 0471 997167 (von 08.30 bis 13.00 Uhr)</p>
<p>CERTIFICAZIONI ANAGRAFICHE</p> <p>I certificati anagrafici, anche storici, sono rilasciati in formato digitale, e vanno richiesti agli indirizzi di posta elettronica di seguito indicati:</p> <p>PEC: 1.4.0@pec.bolzano.bozen.it E-mail: 1.4.0@comune.bolzano.it</p> <p>Le modalità di pagamento di diritti di segreteria e imposta di bollo</p>	<p>MELDEAMTLICHE BESCHEINIGUNGEN</p> <p>Meldeamtliche Bescheinigungen werden in elektronischer Form ausgegeben. Das gilt auch für die historischen Bescheinigungen.</p> <p>Bitte senden Sie Ihren elektronischen Antrag an eine folgenden Adressen: PEC: 1.4.0@pec.bolzano.bozen.it E-Mail: 1.4.0@gemeinde.bozen.it</p> <p>Sollten im Zusammenhang mit Ihrem Antrag Sekretariatsgebühren oder</p>

<p>eventualmente dovuti sono comunicate agli utenti dagli operatori.</p> <p>Per informazioni è possibile contattare il n. tel. 0471 997128 dalle 08.30 alle 13.00.</p>	<p>Stempelgebühren anfallen, teilen Ihnen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit, in welcher Form diese Gebühren zu entrichten sind.</p> <p>Weitere Informationen erhalten Sie unter der Nummer 0471 997128 (von 08.30 bis 13.00 Uhr)</p>
<p>AUTENTICHE DI FIRMA E VARIAZIONI ANAGRAFICHE</p> <p>Sono effettuate solo su appuntamento ed in presenza del requisito della strumentalità della richiesta rispetto alla riapertura delle attività produttive e commerciali o all'esercizio di diritti non limitati dalle misure di contenimento del contagio da COVID-19.</p> <p>La richiesta motivata può essere inoltrata esclusivamente tramite posta elettronica all'indirizzo 1.4.0@comune.bolzano.it</p> <p>L'utente deve recarsi all'appuntamento con il documento su cui chiede l'autenticazione della sottoscrizione già predisposto, ma non firmato. NON si darà luogo a compilazioni delle dichiarazioni negli uffici comunali.</p> <p>Per informazioni è possibile contattare il n. tel 0471 997128 dalle 08.30 alle 13.00.</p>	<p>BEGLAUBIGUNG VON UNTERSCHRIFTEN UND MELDEAMTLICHEN ÄNDERUNGEN</p> <p>Beglaubigungen werden nur nach Terminvereinbarung vorgenommen, sofern sie für die Wiedereröffnung von Produktions- und Handelsbetrieben oder für die Ausübung von Rechten, die nicht von den Einschränkungen zur Eindämmung der COVID-19-Pandemie betroffen sind, benötigt werden.</p> <p>Senden Sie Ihren – begründeten - Antrag bitte ausschließlich an die E-Mail-Adresse 1.4.0@gemeinde.bozen.it.</p> <p>Bringen Sie das Dokument, auf dem die Unterschrift beglaubigt werden soll, zum vereinbarten Termin mit. Wichtig: Das Dokument darf nicht im Voraus unterschrieben werden. Das Ausfüllen des Dokuments in den Gemeinderäumen ist hingegen NICHT gestattet.</p> <p>Weitere Informationen erhalten Sie unter der Nummer 0471 997128 (von 08.30 Uhr bis 13.00 Uhr).</p>
<p>CARTE D'IDENTITA'</p> <p>Sono rilasciate solo su appuntamento ed in presenza del requisito della strumentalità della richiesta rispetto alla riapertura delle attività produttive e commerciali o all'esercizio di diritti</p>	<p>IDENTITÄTSKARTEN</p> <p>Identitätskarten werden nur nach Terminvereinbarung ausgegeben, sofern sie für die Wiedereröffnung von Produktions- und Handelsbetrieben oder für die Ausübung von Rechten,</p>

<p>non limitati dalle misure di contenimento del contagio a COVID-19.</p> <p>La richiesta motivata può essere inoltrata esclusivamente tramite posta elettronica all'indirizzo 1.4.0@comune.bolzano.it.</p> <p>Per informazioni è possibile contattare il n. tel. 0471 997124 dalle 08.30 alle 13.00.</p>	<p>die nicht von den Einschränkungen zur Eindämmung der COVID-19-Pandemie betroffen sind, benötigt werden.</p> <p>Bitte senden Sie Ihren – begründeten - Antrag per E-Mail an die Adresse 1.4.0@gemeinde.bozen.it.</p> <p>Weitere Informationen erhalten Sie unter der Nummer 0471/997124 (von 08.30 Uhr bis 13.00 Uhr).</p>
<p>MATRIMONI E CITTADINANZA</p> <p>Le pratiche sono evase esclusivamente in via telematica, se compatibili.</p> <p>Ogni attività che comporti la presenza del personale è svolta esclusivamente dietro appuntamento in presenza del requisito della strumentalità della richiesta all'esercizio di diritti non limitati dalle misure di contenimento del contagio a COVID-19.</p> <p>I matrimoni possono essere celebrati con le modalità previste dalla normativa d'urgenza comunale vigente in relazione alle riunioni.</p> <p>Ogni richiesta può essere inoltrata esclusivamente tramite posta elettronica all'indirizzo 1.4.0@comune.bolzano.it</p> <p>Per informazioni è possibile contattare, rispettivamente, i nn. 0471 997139, 0471 997140, e 0471 997136.</p>	<p>EHESCHLIESSUNGEN UND STAATSBÜRGERSCHAFT</p> <p>Anträge werden nur auf elektronischem Weg bearbeitet, sofern dies möglich ist.</p> <p>Leistungen, bei denen die persönliche Präsenz eines Mitarbeiters oder einer Mitarbeiterin erforderlich ist, werden nur nach Terminvereinbarung erbracht, sofern sie für die Ausübung von Rechten, die nicht von den Einschränkungen zur Eindämmung der COVID-19-Pandemie betroffen sind, benötigt werden.</p> <p>Eheschließungen werden unter Beachtung der von der Stadtverwaltung erlassenen Dringlichkeitsvorschriften für die Abwicklung von Versammlungen vorgenommen.</p> <p>Senden Sie Ihren Antrag bitte ausschließlich an die E-Mail-Adresse 1.4.0@gemeinde.bozen.it.</p> <p>Weitere Informationen erhalten Sie unter der Nummer 0471/997139, 0471/997140 und 0471/997136.</p>

<p>UFFICIO NATI E DECESSI</p> <p>Trattandosi di servizi essenziali, l'accesso agli uffici è consentito regolarmente con il solo limite massimo di una persona per l'ufficio nati ed una per l'ufficio decessi.</p> <p>Per informazioni è possibile contattare, rispettivamente, i nn. 0471 997135, 0471 997149 e 0471 997141.</p>	<p>GEBURTEN UND TODESFÄLLE</p> <p>Da es sich hierbei um einen wesentlichen Dienst handelt, sind die entsprechenden Ämter uneingeschränkt zugänglich. Allerdings dürfen die einzelnen Büros immer nur von einer Bürgerin oder einem Bürger betreten werden.</p> <p>Weitere Informationen erhalten Sie unter der Nummer 0471 997135, 0471 997149 und 0471 997141.</p>
<p>CERTIFICAZIONI DI STATO CIVILE</p> <p>Le certificazioni di stato civile sono rilasciate in formato digitale e vanno richieste agli indirizzi di posta elettronica di seguito indicati:</p> <p>PEC: 1.4.0@pec.bolzano.bozen.it E-mail: 1.4.0@comune.bolzano.it</p> <p>Per informazioni è possibile contattare i nn. 0471 997146 e 0471 997147.</p>	<p>STANDESAMTLICHE BESCHEINIGUNGEN</p> <p>Standesamtliche Bescheinigungen werden elektronisch ausgegeben. Anträge sind auf elektronischem Wege an eine der folgenden Adressen zu senden:</p> <p>PEC: 1.4.0@pec.bolzano.bozen.it E-Mail: 1.4.0@gemeinde.bozen.it</p> <p>Weitere Informationen erhalten Sie unter der Nummer 0471 997146 und 0471 997147.</p>